

сopственик куће  
sopstvenik kuće

хотел  
hotel

његов стан  
njegov stan

# ПРИЈАВА – PRIJAVA

ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ: – PRIJAVLJUJE SE:

Улица, број, спрат — Ulica, broj, sprat	Кравче Националне 34/56
Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име	Курт Туркис <sup>mesari</sup>
Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име	Курт Туркис
Занимање — Zanimanje	ришор (тирловац) Милов.
Држављанство — Državljanstvo	Сенат
Дан, месец и год. рођења — Dan, mesec i god. rođenja	17. II - 1901
Место рођења, срез, земља — Mesto rođenja, srez, zemlja	Берин
Завичајна општина, срез, земља — Zavičajna opština, srez, zemlja	
Брачно стање — Брачно stanje	несодемен
Вера — Vera	мојсијеве
Рођено име оца и мајке, и мајчино девојачко презиме Rodeno ime oca i majke, i majčino devojačko prezime	Едуард, Антонија
Ранији стан у Београду: улица и број, или у ком другом месту: село, срез, Бановина	
Raniji stan u Beogradu: ulica i broj, ili u kom drugom mestu: selo, srez, Banovina	

## ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA

Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце Rodeno ime i devojačko porodično ime žene i rođeno ime dece	мушко muško	женско žensko	Дан, месец и година рођења Dan, mesec i godina rođenja	Место рођења Mesto rođenja

НАПОМЕНА:  
NAPOMENA:

1-23 ујом воке др рвишоф

Станар — Stanar

(датум) 11-11-34  
(datum)

(место)  
(mesto)

Власник куће-управитељ-станодавац  
Vlasnik kuće-upravitelj-standavac

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА  
LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

стаc stas	Средњи	коса kosa	светла	бркови brkovi	Брзи
лице lice	обично	нос nos	нормално	брада brada	
очи oci	плава	уста usta		нарочити знаци paroč. znaci	

Датум пријаве Datum prijava	Улица Ulica	Број куће Broj kuće	ИМЕ СТАНОДАВЦА IME STANODAVCA	Датум одјаве Datum odjave	Где одлази Gde odlazi
11-11-34	Бр. Машиније	54/56	Каренгер-Броја		
17-11-34	Бр. Машиније	54	Катахамет-Форт		
08-34	Паштска	47/11	Дарман		
09-11-34	Паштска	33/11	Дарман		
14-11-34	Београд	32/11	Триплетер		
4-11-35	Београд	22/11	Триплетер		
1-11-35	Београд	23	Триплетер		

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД